

Sprechen ist Lernen การพูดคือการเรียนรู้

Mit den folgenden Testfragen möchte ich Ihnen behilflich sein, Ihren Sprachgebrauch und Ihre Haltung als Sprecher gegenüber Ihrem Kind zu beurteilen. Beantworten Sie bitte jede Frage, indem Sie eine Ziffer ankreuzen: 1 =niemals, 2= manchmal, 3 =meistens

ขอความกรุณาช่วยตอบแบบสอบถามต่อไปนี้ เพื่อวัดระดับการใช้ภาษาและทัศนคติของคุณที่มีต่อลูกในฐานะที่คุณผู้พูด

1 = ไม่เคยเลย 2 = บางครั้ง 3 = ส่วนมาก

		1	2	3
1.	Nehmen Sie die Mahlzeiten zusammen mit Ihren Kindern eine und unterhalten Sie sich bei Tisch?	คุณรับประทานอาหารร่วมกับลูกของคุณและมีการสนทนา ระหว่างรับประทานอาหารหรือไม่?		
2.	Fragen Sie Ihr Kind nach seinen täglichen Erlebnisse mit , wenn Sie mit ihm sprechen?	คุณสอบถามความเป็นไปในแต่ละวันของลูกหรือไม่?		
3.	Teilen Sie Ihrem Kind Ihre eigenen täglichen Erlebnisse mit, wenn Sie mit ihm sprechen?	คุณเล่าความเป็นไปของคุณในแต่ละวันให้ลูกฟังเมื่อคุณ พูดคุยกับเขาหรือไม่?		
4.	Hat Ihr Kind die Gelegenheit, Ihnen häufiger bei Diskussionen zuzuhören, zum Beispiel, wenn Sie über Ereignisse des Tages sprechen, Ihre Meinung zu politischen Ereignissen und zum Weltgeschehen äußern, Ihren Eindruck von einem Film, den Sie gesehen oder von einem Buch ,das Sie gelesen haben, mitteilen?	ลูกของคุณมีโอกาสที่จะร่วมรับรู้รับฟังในการสนทนาของ คุณ หรือไม่ เมื่อคุณพูดคุยถึงความเป็นไปในแต่ละวัน หรือแสดงความคิดเห็นถึงเรื่องการเมืองหรือสถานการณ์โ ลก หรือความรู้สึกต่อภาพยนตร์หรือหนังสือที่อ่านอยู่บ่อยครั้ง หรือไม่?		
5.	Vermeiden Sie es, Ihr Kind zurechtzuweisen, nicht so viel zu reden und sich gefälligst mit seinen Spielsachen zu beschäftigen, wenn es versucht, sich an eine, „Gespräch unter Erwachsenen“ zu beteiligen?	คุณหลีกเลี่ยงหรือไม่ที่จะติเตียนหรือตึงลูกเพื่อไม่ให้พูดม ากหรือสั่งให้เขาไปเล่นของเล่นทันที เมื่อเขาพยายามที่จะร่วมสนทนากับผู้ใหญ่		
6.	Lesen Sie Ihrem Kind laut vor?	คุณอ่านหนังสือให้ลูกฟังหรือไม่?		
7.	Fordern Sie Ihr Kind auf, für Sie zu „lesen“, auch wenn es noch gar nicht lesen kann und seine Wörter den Bildern auf der Buchseite entnimmt?	คุณส่งเสริมให้ลูกของคุณอ่านหนังสือให้คุณเองฟังหรือไม่ แม้ลูกของคุณจะยังอ่านหนังสือไม่ได้ก็ตาม แต่อาศัยอ่านโดยเดาความจากรูปประกอบ?		
8.	Was tun Sie ,wenn Sie Ihrem Kind laut vorgelesen haben? Regen Sie es zu einem Gespräch über die Wörter und Bilder an, die es auf den Seiten im Buch wahrgenommen hat? Sprechen Sie mit ihm über die Gedanken, die im Buch selbst stehen?	คุณทำอะไรเวลาที่อ่านหนังสือให้ลูกฟังเสร็จ คุณกระตุ้นให้ลูกพูดถึงคำศัพท์หรือรูปภาพที่เขาได้เห็น และรับรู้จากหน้าหนังสือหรือไม่? คุณพูดถึงใจความ ที่อยู่ในหนังสือกับเขาหรือไม่?		
9.	Laden Sie Ihr Kind zu einem Meinungs austausch über Objekte und Vorstellungen ein- zum Beispiel über Kleidung, eine dem Kind neue Speise, eine Fernsehsendung- und ermutigen Sie es aufrichtig zu antworten?	คุณชักชวนให้ลูกของคุณพูดคุยแลกเปลี่ยนความคิดเห็นเกี่ยว กับสิ่งต่างๆ อาทิ เกี่ยวกับเครื่องแต่งกาย อาหารใหม่ๆ สำหรับเด็ก รายการโทรทัศน์ และสนับสนุนให้เขาตอบ อย่างจริงใจหรือไม่?		

10.	Wie verhalten Sie sich, wenn Ihr Kind Ihnen eine Frage stellt? Antworten Sie mit Bedacht und laden Sie zu weiteren Fragen ein, bis jedes Problem oder Missverständnis geklärt ist?	คุณปฏิบัติตนอย่างไรเวลาลูกถามคำถาม? คุณตอบคำถามอย่างพินิจพิเคราะห์และยินดีให้ซักถามต่อไปจนกว่าลูกจะได้คำตอบที่ต้องการหรือไม่?			
11.	Ermuntern Sie Ihr Kind, bei Fragen und Antworten Ein- oder Zweiwort- Äußerungen zu erweitern?	คุณกระตุ้นเร้าให้ลูกของคุณขยายความเวลาตอบหรือถามคำถามหรือไม่?			
12.	Was tun Sie, wenn Ihre Kinder miteinander streiten? Versuchen Sie ihnen zu helfen, ihr Problem zu formulieren und eine befriedigende Lösung zu finden, oder bevorzugen Sie es, selber eine schnelle Lösung zu finden oder eine angemessene Strafe zu verhängen?	คุณทำอย่างไรเมื่อลูกทะเลาะกัน? คุณพยายามช่วยไกล่เกลี่ยหรือมักจะตัดสินปัญหาแบบเด็ดขาดโดยลงท้ายด้วยการขอโทษหรือไม่?			
13.	Erlauben Sie Ihren Kindern, bei Entscheidungen selbst die Wahl zu treffen, ermutigen Sie sie, die jeweiligen Gründe zu erklären?	คุณอนุญาตให้ลูกรู้จักตัดสินใจเองและสนับสนุนให้เขาอธิบายเหตุผลของการตัดสินใจเองหรือไม่?			
14.	Tragen Sie Konflikte zu Hause offen aus – sei es zwischen Freunden, sei es zwischen Ihnen und Ihren indem-, indem Sie Vorstellungen, Meinungen, Gefühlen und Gedanken freien Lauf lassen, anstatt eine Regelung auszugeben, auch wenn mit letzteren schneller wieder für Ruhe gesorgt wäre?	เมื่อเกิดปัญหาหรือความขัดแย้งที่บ้าน ไม่ว่าจะ เป็นระหว่างเพื่อน ระหว่างคุณและลูก คุณปล่อยให้มีการคุยกันถึงความคิดความรู้สึกอย่างเปิดอกหรือไม่ หรือออกกฎเกณฑ์เด็ดขาด เพื่อใช้ในการยุติปัญหานั้นๆ?			
15.	Ziehen Sie Ihre Kinder oft hinzu, wenn Sie Familienfeste oder Ferien planen? Laden Sie Ihre Kinder ein, Urlaubsorte mit auszuwählen und Aktivitäten mitzubestimmen, die etwas zu einem Ereignis werden lassen?	คุณเปิดโอกาสให้ลูกๆของคุณมีส่วนร่วมออกความเห็นในกิจกรรมของครอบครัวหรือโครงการเที่ยวหรือไม่? เช่นว่า ควรไปเที่ยวที่ไหนหรือทำอะไรตอนปิดเทอม			
16.	Ermuntern Sie Ihr Kind, ans Telefon zu gehen, und geben Sie ihm allgemeinen Verhaltensrichtlinien für die Art und den Stil eines Telefongespräch?	คุณส่งเสริมให้ลูกเป็นผู้รับโทรศัพท์ และให้คำแนะนำว่า ควรจะสนทนาทางโทรศัพท์อย่างไรหรือไม่?			
17.	Versuchen Sie, alternativen zu finden, wenn Ihr Kind häufig allein, ohne Gesellschaft von anderen Kindern, zu Hause ist?	คุณพยายามที่จะหาทางเลือกใหม่ให้ลูกหรือไม่ ในเวลาที่เขาอยู่กับบ้านโดยไม่มีเพื่อนเล่นด้วยตามลำพังบ่อยๆ?			
18.	Fordern Sie Ihr Vorschulkind dazu auf, in Ihrer Nähe zu spielen, wenn Sie im Hause zu tun haben, und setzen Sie Währendessen laufende Gespräche über Dinge, die Sie umgeben, Tagesereignisse usw. fort?	คุณส่งเสริมให้ลูกซึ่งอยู่ในวัยก่อนเข้าโรงเรียนเล่นอยู่ข้างๆ หรือไม่ เมื่อคุณต้องจัดการงานภายในบ้าน และในระหว่างนั้น คุณคอยพูดคุยกับเขาถึงสิ่งรอบตัวและเหตุการณ์ประจำวันหรือไม่?			
19.	Übernehmen Sie einen Charakter, wenn Ihr Kind Sie zu einem selbst ausgedachten Rollenspiel einlädt?	คุณยอมเล่นกับลูกหรือไม่ เมื่อเขาให้คุณเล่นโดยสวมบทบาทที่สมมติขึ้น?			

20.	Wie verstehen Sie Ihre Funktion als „Hauslehrer“? Wollen Sie Ihrem Kind ein Gesprächspartner sein und ihm eine Orientierung geben, oder sehen Sie sich als Lehrer von Inhalten und Fertigkeiten? Verwenden Sie mehr Zeit darauf, Ihr Kind zu belehren, zum Beispiel, wie das Alphabet zu schreiben ist oder wie Buchstabenkombinationen klingen sollen?	คุณเข้าใจหน้าที่ของคุณในฐานะ „ครูประจำบ้าน“ ว่าอย่างไร? คุณต้องการเป็นเพื่อนคู่คิดคู่บุญและให้คำชี้แนะลูกหรือมองว่า ควรเป็นผู้ที่คอยแต่สั่งสอนฝ่ายเดียว? คุณใช้เวลามากขึ้นที่จะพูดคุยกับลูกและสอน เช่น สอนอ่านหนังสือหรือประสมคำหรือไม่?			
21.	Lehnen Sie die Absicht ab, dass kleine Kinder zwar gesehen, aber nicht gehört werden sollen?	คุณปฏิเสธความเห็นที่ว่าเด็กๆควรจะถูกมองเห็นแต่ไม่ควรถูกรับได้ยินหรือไม่?			
22.	Bitten Sie Ihr Kind, seine gemalten Bilder oder Zeichnungen zu erklären?	คุณขอให้ลูกช่วยอธิบายถึงภาพที่เขาวาดหรือไม่?			
23.	Wenn Sie bei jemandem eine besonders negatives Verhalten festgestellt haben, fordern Sie Ihr Kind auf, es zu erklären, bevor Sie sich an den Übeltäter wenden?	เวลาที่คุณสังเกตเห็นความประพฤติที่เป็นไปในทางลบของใคร คุณเรียกร้องให้ลูกของคุณอธิบายก่อนที่จะหันเข้าหาคนผิดหรือไม่?			
24.	Machen Sie mit ihrem Kind Sprachspiele wie zum Beispiel Rätsel, Unsinnwörter finden, Reime suchen?	คุณเล่นเกมที่เกี่ยวข้องกับภาษากับลูกหรือไม่ เช่น ทายปัญหาเขาวัว หาคำแฝงหรือคำคล้องจอง			
25.	Überraschen Sie sich zuweilen selbst dabei, dass Sie unbekannte Gegenstände benennen oder Begriffe erklären, obwohl Ihr Kind Sie nicht von selbst danach gefragt hat?	คุณเองรู้สึกประหลาดใจตัวเองหรือไม่ ที่บางครั้งคุณอธิบายสิ่งที่ไม่เป็นที่รู้จักหรือความหมายของคำต่างๆ ถึงแม้ลูกของคุณจะไม่ได้ถามขึ้นมาเองก็ตาม?			